



Від 01.11.2011 № 3187/23/7

ПрАТ “Донецьксталь” –
металургійний завод”

83062, м. Донецьк, вул. Івана Ткаченко, 122

**ЛИСТ-СХВАЛЕННЯ
ПРОЕКТУ СПІЛЬНОГО ВПРОВАДЖЕННЯ**

**“ВПРОВАДЖЕННЯ ЗАХОДІВ З ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ НА
ЗАТ “ДОНЕЦЬКСТАЛЬ” – МЕТАЛУРГІЙНИЙ ЗАВОД”, М. ДОНЕЦЬК”**

Цим листом Державне агентство екологічних інвестицій України (далі – Держекоінвестагентство) повідомляє:

1. Україна є Стороною Кіотського протоколу до Рамкової конвенції ООН про зміну клімату.

2. Україна докладає належних зусиль, спрямованих на виконання до 1 вересня 2006 року умов, необхідних для участі в механізмі спільного впровадження відповідно до рішень 11-ї Конференції Сторін Рамкової Конвенції ООН про зміну клімату, яка водночас була 1-ю Зустріччю Сторін Кіотського протоколу.

3. Держекоінвестагентство визначено органом, який забезпечує виконання вимог Рамкової конвенції ООН про зміну клімату та впровадження механізмів, передбачених Кіотським протоколом до неї, і органом, відповідальним за розгляд і схвалення проектів, спрямованих на зменшення обсягу антропогенних викидів або збільшення абсорбції парникових газів згідно з Кіотським протоколом до Рамкової конвенції ООН про зміну клімату.

4. Уважаючи механізм спільного впровадження реальною перспективою залучення зовнішніх інвестицій в проекти, спрямовані на скорочення викидів парникових газів, Держекоінвестагентство розглянуло проектну документацію щодо проекту “Впровадження заходів з енергозбереження на ЗАТ “Донецьксталь” – металургійний завод”, м. Донецьк” (далі - проект СВ) з точки зору визначення можливості його кваліфікування в якості проекту спільного впровадження, заявником кого є Приватне акціонерне товариство “Донецьксталь” – металургійний завод”.

5. За результатами розгляду проектної документації та отриманих експертних висновків було визначено, що проект СВ задовольняє умовам статті 6 Кіотського протоколу до Рамкової конвенції ООН про зміну клімату і схвалюється в якості проекту спільного впровадження.

6. Відповідно до цього рішення та згідно зі статтею 6 Кіотського протоколу до Рамкової конвенції ООН про зміну клімату Держекоінвестагентство уповноважує Приватне акціонерне товариство “Донецьксталь” – металургійний завод” або будь-якого іншого наступного легітимного власника проекту СВ в діях, що ведуть до передачі одиниць скорочення викидів (далі - ОСВ), які буде отримано в результаті здійснення проекту.

7. Держекоінвестагентство передасть покупцеві в рамках механізмів, передбачених статтями 6 та 17 Кіотського протоколу та рішеннями 11-ї Конференції Сторін Рамкової конвенції ООН про зміну клімату, яка водночас була 1-ю Зустріччю Сторін Кіотського протоколу, перевірену кількість тонн ОСВ виключно в обсягах, створених у результаті здійснення проекту СВ з моменту його впровадження до завершення першого звітного періоду - кінця 2012 року.

Перший заступник Голови



I. Варга

State Environmental Investment Agency of Ukraine

35, Urytskogo St., Kyiv 03035, Ukraine; tel. 380 44 594-91-11, facsimile: 380 44 594-91-15
Info.neia@gmail.com www.neia.gov.ua

Our Ref.: 3187/23/7 dtd. 01.11.2011

PJSC "Donetsksteel" - Iron and Steel Works"
83062 Donetsk, 122, Ivan Tkachenko St.

**LETTER OF APPROVAL
OF JOINT IMPLEMENTATION PROJECT:**

**"IMPLEMENTATION OF ENERGY EFFICIENT MEASURES AT "DONETSKSTEEL" –
METALLURGICAL PLANT"**

The State Environmental Investment Agency of Ukraine (hereinafter – SEIA) hereby notifies as follows:

1. Ukraine is a Party of the Kyoto Protocol to the UN Framework Convention on Climate Change.
2. Ukraine exerts reasonable efforts aimed at the fulfilment, by the 1st September 2006, of the prerequisites for the participation in the Joint Implementation Mechanism in accordance with the resolutions of the 11th Conference of the Parties to the UN Framework Convention on Climate Change, which was the 1st Meeting of the Parties of the Kyoto Protocol at the same time.
3. The State Environmental Investment Agency of Ukraine is appointed as a coordinating body with regard to ensuring Ukraine compliance with the requirements of the UN Framework Convention on Climate Change stipulated with the Kyoto Protocol thereto, and also a body responsible for the examination and approval of anthropogenic emission reduction or greenhouse gases absorption improvement projects in accordance with the Kyoto Protocol to the UN Framework Convention on Climate Change.
4. Acknowledging the Joint Implementation Mechanism as a real perspective of an attraction of foreign investments in the projects aimed at a reduction of greenhouse gas emission, the State Environmental Investment Agency of Ukraine has examined the design documentation of the Project "Implementation of energy efficient measures at "Donetsksteel" – metallurgical plant" (hereinafter - JI Project) in view of the qualification of such Project for joint implementation as applied to Private Joint Stock Company "Donetsksteel" - Iron and Steel Works".
5. On the basis of the results of design documentation examination and obtained expert findings it was decided to that the JI Project complies with the provisions of Section 6 of the Kyoto Protocol to the UN Framework Convention on Climate Change, and such JI Project is approved as the Joint Implementation Project.
6. In accordance with the aforementioned decision and Section 6 of the Kyoto Protocol to the UN Framework Convention on Climate Change, the State Environmental Investment Agency of Ukraine hereby authorises Private Joint Stock Company "Donetsksteel" - Iron and Steel Works" or any succeeding legitimate owner of the JI Project, to perform any and all actions leading to a transfer of emission reduction units (hereinafter –ERU) obtained as a result of the Project implementation.
7. The State Environmental Investment Agency of Ukraine will deliver to the Purchaser, within the mechanisms stipulated with Sections 6 and 17 of the Kyoto Protocol and resolutions of the 11th Conference of the Parties to the UN Framework Convention on Climate Change,

which was the 1st Meeting of the Parties to Kyoto Protocol, the verified number of tonnes of ERUs exclusively within the volumes generated in a course of the implementation of the JI Project during the period from the date of the initiation of the Project until the completion of the first reporting period (end of 2012).

Senior Vice-Chairman

[Signature]

I. Varga

Common Seal: State Environmental Investment Agency of Ukraine
Identification code: 37552975 (*unclear*)



FRESH TRANSLATIONS (F.T.)
агенство перекладів

True translations from Ukrainian into English
Director certifies
02.11.2011

Вірність перекладу засвідчую.
Директор: Ковмир Катерина.

True translation director certifies
Kovmyr Kateryna



Україна, Київ, Телефон: (+38044) 361-85-30 :
(+38044) 272-39-89 , www.freshpereklad.com

ФОП Ковмир К.Є
адреса: 01025, вул. В. Житомирська 16, оф. 3
236Р-Р № 26008122237600 в АКНБ «УкрСіббанк»
«Київський регіональний департамент»
Код РКПО: 2706913964 МФО: 351005

Ukraine, Kyiv, Tel: (+38044) 361-85-30 :
(+38044) 272-39-89 , www.freshpereklad.com

АІЕ Ковмир К.Є
Address: 01025, V. Zhytomiryska Str. 16, office 3
S/A № 26008122237600 in The Joint Stock Commercial
Investment Bank UKRSIBBANK Kyiv Regional Department
RKPO Code: 2706913964 MFO Code: 351005